



Universität Hamburg
DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG



MEZ
Mehrsprachigkeitsentwicklung
im Zeitverlauf

Mehrsprachigkeitsentwicklung im Zeitverlauf (MEZ)

Variablenhandbuch 2

2. Erhebungswelle Herbst 2016

Version 2.3

November 2022

GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

Reihe: Variablenhandbücher des Forschungsprojekts
Mehrsprachigkeitsentwicklung im Zeitverlauf – MEZ
der Universität Hamburg

In der Reihe werden die Benennung und Kodierung der Variablen berichtet, die im Projekt mittels Fragebögen erhoben wurden. Die MEZ-Variablenhandbücher erscheinen pro Erhebungswelle.

Principal Investigators MEZ-Projekt:

Ingrid Gogolin, Universität Hamburg (Projektleitung)
Christoph Gabriel, Johannes-Gutenberg-Universität Mainz
Michel Knigge, Humboldt-Universität zu Berlin
Marion Krause, Universität Hamburg
Peter Siemund, Universität Hamburg

Redaktion:

Birger Schnoor, Hanne Brandt, Nora Dünkel, Julia Heimler

Kontakt:

Mehrsprachigkeitsentwicklung im Zeitverlauf – MEZ
Universität Hamburg
Institut für Interkulturelle und International Vergleichende Erziehungswissenschaft
Postanschrift: Von-Melle-Park 8, 20146 Hamburg
Besucheranschrift: Alsterterrasse 1, 5. Stock, 20354 Hamburg
E-Mail: mez@uni-hamburg.de
Tel.: +49 40 42838-3950

Bitte zitieren Sie das Dokument wie folgt:

Mehrsprachigkeitsentwicklung im Zeitverlauf (MEZ) (2019): Variablenhandbuch 2 (2. Erhebungswelle). Hamburg (Universität Hamburg, MEZ-Projekt), Mimeo.

Inhalt

1 Generierte Variablen	1
2 Fehlende Werte	3
3 Trackingform	4
4 Schülerfragebogen 1	25
4.1 Fragen zu dir Selbst	25
4.2 Eigene Person	25
4.3 Fragen zur Schule	35
4.4 Zusätzliche Items aus dem Schülerfragebogen 1 (für Jahrgang 10)	43
4.5 Fragen zu deinen beruflichen Plänen	43
4.6 Zusätzliche Items aus den Testheften für die Herkunftssprachen	52
4.7 Zusätzliche Items aus den Testheften für die Schulfremdsprachen	56
5 Schülerfragebogen 2	58
5.1 Fragen zu deinem Freundeskreis	58
6 Schülerfragebogen 3	71
6.1 Fragen zu dir Selbst	71
6.2 Fragen zu deiner Familie	76
6.3 Fragen zu deiner Herkunft und Sprache	90
7 Schülerfragebogen Individuell	94
Literatur	96

1 Generierte Variablen

Die Tabelle enthält eine Übersicht über im Laufe der Datenaufbereitung generierter Variablen. Es sind Variablen, die auf Basis der erhobenen Daten gebildet wurden und Teil des Datensatzes sind. Es wird hiermit eine Reihe von Variablen zur Verfügung gestellt, die für viele der Projektfragenstellungen zentral sind. Ziel dieses Services ist es einerseits die Arbeit mit den Daten zu erleichtern und andererseits die Vergleichbarkeit von Ergebnissen ermöglichen. Einzelheiten zur Konstruktion der generierten Variablen finden Sie im *MEZ-Testhandbuch*.

TR_rSPRACHGRUPPE_2

Die Variable enthält korrigierte Zuordnungen zu den Sprachgruppen, die auf Grundlage der Daten des MZP2 vorgenommen wurden.

lgroup

Die Variable enthält korrigierte Zuordnungen zu den Sprachgruppen, die auf Grundlage der Daten der gesamten MEZ-Datenerhebung gemacht wurden.

TR_Teilnahme_2

In dieser Variable wurden die Informationen aus den Fragen zum Teilnahmestatus (Schülerteilnahmeliste) gebündelt. Diese gibt an, ob die Testperson im MZP2 mindestens ein Testinstrument bearbeitet hat.

sfb_isco08_mutter

Diese Variable enthält den nach ISCO08-Standard (International Standard Classification of Occupations) kodierten Beruf der Mutter.

sfb_isco08_vater

Diese Variable enthält den nach ISCO08-Standard (International Standard Classification of Occupations) kodierten Beruf des Vaters.

id_in_SFB1

Diese Variable enthält eine Angabe darüber, welche Version des Schülerfragebogens 1 bearbeitet wurde.

id_in_SFB3

Diese Variable enthält eine Angabe darüber, welche Version des Schülerfragebogens 3 bearbeitet wurde.

id_in_SFBind

Diese Variable enthält eine Angabe darüber, welche Version des Individualfragebogens bearbeitet wurde.

2 Fehlende Werte

Fehlende Werte wurden in folgender Weise kodiert:

-95 = kein Schüler;

-96 = durch SK mit Kreuz/Strich markiert;

-97 = nicht bearbeitbar/ohne Bewertung;

-98 = nicht valide;

-99 = keine Angabe; Systemfehlwert: nicht belegt/nicht für Frage/Test vorgesehen

3 Trackingform

Frage 1 **Schüler-ID**

IDSTUD

Frage 2 **Schul-ID**

IDSCH

Frage 3 **Einstieg**

TR_EINSTIEG_2

MZP1 Einstieg 1

MZP2 Einstieg..... 2

Frage 4 **Welches Bundesland**

Info: Diese Variable befindet sich aus Gründen der Anonymisierung nicht im Datensatz.

TR_BUNDESLAND_2

Bundesland:

Rheinland-Pfalz.....	12
Nordrhein-Westfalen	13
Niedersachsen.....	14
Bremen.....	15
Schleswig-Holstein	16
Hamburg	17
Baden-Württemberg	23
Hessen.....	24

Frage 5 **Jahrgang**

TR_GRADE_2..... _ _

Frage 6 Sprachgruppe

TR_SPRACHGRUPPE_2

monolingual deutsch DEU
deutsch-russisch..... RUS
deutsch-türkisch..... TUR

Es wurden zusätzlich zwei überarbeitete Variablen gebildet: die Variable *TR_rSPRACHGRUPPE_2* enthält korrigierte Zuordnungen zu den Sprachgruppen, die auf Grundlage der Daten des MZP2 vorgenommen wurden. Die Variable *lgroup* enthält korrigierte Zuordnungen zu den Sprachgruppen, die nach Abschluss der gesamten MEZ-Datenerhebung vorgenommen wurden.

TR_rSPRACHGRUPPE_2

monolingual deutsch 1
deutsch-russisch..... 2
deutsch-türkisch..... 3

lgroup

monolingual 1
russischsprachig 2
türkischsprachig 3
anders mehrsprachig..... 4

Frage 7 Bildungsgang

TR_rBILDUNGSGANG_2

Hauptschule	1
Realschule	2
Schule mit mehreren Bildungsgängen	3
Gesamtschule	4
Gymnasium	5

Frage 8 Geschlecht

TR_SEX_2

Männlich.....	0
Weiblich.....	1

Frage 9 Geburtsmonat

TR_MONTH_2

Januar.....	1
Februar.....	2
März.....	3
April.....	4
Mai.....	5
Juni.....	6
Juli.....	7
August.....	8
September.....	9
Oktober.....	10
November.....	11
Dezember.....	12

Frage 10 Geburtsjahr

TR_YEAR_2....._ _ _ _

Frage 11 Aktueller Schülersverbleib

TR_VERBLEIB_2

SuS ist da, EG vollständig	1
SuS ist dauerhaft abwesend, EG vollständig.....	2
Schulwechsler, EG vollständig	3
Schulabgänger, EG vollständig	4
EG unvollständig, im Nachfass	5
Temporärer Ausfall, EG vollständig	6
Widerruf	7
Jahrgang läuft aus, EG vollständig.....	14
Keine EG, im Nachfass.....	17

Frage 12 Aktueller Status der individual zu Befragenden

TR_STATUS_INDIVIDUAL_2

ausgeschrieben.....	1
angeschrieben + Reminder	2
angeschrieben, Adressrückläufer.....	3
nicht angeschrieben, Adresse unvollständig	4
nicht angeschrieben, keine Adresse	5
nicht angeschrieben, zu spät.....	6
für Telefon-Interview vorgesehen	11

Frage 13 Testgruppen-ID 1. Testtag

IDTESTGROUP_TT1_2

Frage 14 Testgruppen-ID 2. Testtag

IDTESTGROUP_TT2_2..... _ _ _ _ _

Frage 15 Staatsangehörigkeit(en)

TR_rSTAATSANG_2

AFGHANISCH.....	1
DÄNISCH.....	2
DEUTSCH.....	3
DEUTSCH/ANDERE.....	4
DEUTSCH/KASACHISCH.....	5
DEUTSCH/KIRGISISCH.....	6
DEUTSCH/RUSSISCH.....	7
DEUTSCH/TÜRKISCH.....	8
DEUTSCH/UKRAINISCH.....	9
FRANZÖSISCH.....	10
GHANAISCH.....	11
ITALIENISCH.....	12
JORDANISCH.....	13
KASACHISCH.....	14
LETTISCH.....	15
MOLDAWISCH.....	16
POLNISCH.....	17
RUSSISCH.....	18
SYRISCH.....	19
TUNESISCH.....	20
TÜRKISCH.....	21
UKRAINISCH.....	22
WEIßRUSSISCH.....	23

Frage 16 Zu Hause gesprochene Sprache

TR_rSPRACHE_ZU_HAUSE_2

Deutsch.....	1
Deutsch/andere.....	2
Deutsch/Russisch.....	3
Deutsch/Russisch/andere.....	4
Russisch	5
Deutsch/Türkisch	6
Deutsch/Türkisch/andere.....	7
Türkisch.....	8
Türkisch/andere	9
Andere.....	10

Frage 17 Klasse im Schuljahr 2015/16

TR_KLASSE_201516_2..... _ _ _ _ _

Frage 18 Klasse im Schuljahr 2016/17

TR_KLASSE_201617_2..... _ _ _ _ _

Frage 19 Schulfremdsprache Englisch

TR_rFS_ENG_2

- 1.Fremdsprache 1
- 2.Fremdsprache 2
- 3.Fremdsprache 3

TR_rFS_ENG_SEIT_1 Schulfremdsprache Englisch seit _ _ _ _

Frage 20 Schulfremdsprache Französisch

TR_rFS_FRZ_2

- 1.Fremdsprache 1
- 2.Fremdsprache 2
- 3.Fremdsprache 3

TR_rFS_FRZ_SEIT_1 Schulfremdsprache Französisch seit _ _ _ _

Frage 21 Schulfremdsprache Russisch

TR_rFS_RUS_2

- 1.Fremdsprache 1
- 2.Fremdsprache 2
- 3.Fremdsprache 3

TR_rFS_RUS_SEIT_2 Schulfremdsprache Russisch seit..... _ _ _

Frage 22 Aktuell belegte Schulfremdsprache

TR_FS_AKTUELL_2

- nein 0
 - ja 1
-

Frage 23 Notensystem

TR_NOTENSYSTEM_2

- Noten 1-6 1
 - anderes 2
-

Frage 24 Noten aus dem Jahreszeugnis 2015/16 Deutsch

TR_rNOTE_DEU_2 _ _

Frage 25 Niveau aus dem Jahreszeugnis 2015/16 Deutsch

TR_NIVEAU_DEU_2

- dreistufig: hoch..... A
- dreistufig: mittel B
- dreistufig: niedrig..... C
- zweistufig: niedrig..... D
- zweistufig: hoch E
- Klassenverband..... K
- nicht belegt..... NB
- ohne Bewertung..... OB

Frage 26 Noten aus dem Jahreszeugnis 2015/16 Mathematik

TR_rNOTE_MAT_2..... _ _

Frage 27 Niveau aus dem Jahreszeugnis 2015/16 Mathematik

TR_NIVEAU_MAT_2

- dreistufig: hoch..... A
- dreistufig: mittel B
- dreistufig: niedrig..... C
- zweistufig: niedrig..... D
- zweistufig: hoch E
- Klassenverband..... K
- nicht belegt..... NB
- ohne Bewertung..... OB

Frage 28 Noten aus dem Jahreszeugnis 2015/16 Englisch

TR_rNOTE_ENG_2 _ _

Frage 29 Niveau aus dem Jahreszeugnis 2015/16 Englisch

TR_NIVEAU_ENG_2

dreistufig: hoch.....	A
dreistufig: mittel	B
dreistufig: niedrig.....	C
zweistufig: niedrig.....	D
zweistufig: hoch	E
Klassenverband.....	K
nicht belegt.....	NB
ohne Bewertung.....	OB

Frage 30 Noten aus dem Jahreszeugnis 2015/16 Französisch

TR_rNOTE_FRZ_2..... _ _

Frage 31 Niveau aus dem Jahreszeugnis 2015/16 Französisch

TR_NIVEAU_FRZ_2

- dreistufig: hoch..... A
 - dreistufig: mittel B
 - dreistufig: niedrig..... C
 - zweistufig: niedrig D
 - zweistufig: hoch E
 - Klassenverband..... K
 - nicht belegt..... NB
 - ohne Bewertung..... OB
-

Frage 32 Noten aus dem Jahreszeugnis 2015/16 Russisch

TR_rNOTE_RUS_2..... __

Frage 33 Niveau aus dem Jahreszeugnis 2015/16 Russisch

TR_NIVEAU_RUS_2

- dreistufig: hoch..... A
 - dreistufig: mittel B
 - dreistufig: niedrig..... C
 - zweistufig: niedrig D
 - zweistufig: hoch E
 - Klassenverband..... K
 - nicht belegt..... NB
 - ohne Bewertung..... OB
-

Frage 34 Instrument-Identifikationsnummer: Testtag 1; Testheft 1

TR_ROT_TT1_TH1_2

Testheft 1.....2001

Frage 35 Instrument-Identifikationsnummer: Testtag 1; Fragebogen 1

TR_ROT_TT1_FB1_2

SFB1_8 2011

SFB1_10 2012

Frage 36 Instrument-Identifikationsnummer: Testtag 1; Testheft 2

TR_ROT_TT1_TH2_2

Testheft 22002

Frage 37 Instrument-Identifikationsnummer: Testtag 1; Fragebogen 2

TR_ROT_TT1_FB2_2

SFB_Netz2013

Frage 38 Teilnahmestatus: Testtag 1; Testheft 1

TR_rT_TT1_TH1_2

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 39 Teilnahmestatus: Testtag 1; Fragebogen 1

TR_rT_TT1_FB1_2

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 40 Teilnahmestatus: Testtag 1; Testheft 2

TR_rT_TT1_TH2

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 41 Teilnahmestatus: Testtag 1; Fragebogen 2

TR_rT_TT1_FB2_2

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 42 Person ist wählbar für: Schülerfragebogen (Testtag 2)

TR_SFB_TT2_2

Nein.....0
Ja.....1

Frage 43 Person ist wählbar für: Herkunftssprache (Testtag 2; Testheft 1)

TR_HERKUNFTSSPRACHE_TT2_2

Nein.....0
Ja.....1

Frage 44 Person ist wählbar für: Schulfremdsprache (Testtag 2; Testheft 2)

TR_FREMDSPRACHE_TT2_2

Nein.....0
Ja.....1

Frage 45 Instrument-Identifikationsnummer: Testtag 2; Fragebogen 3 (Erstbefragte)

TR_ROT_TT2_FB3_2

SFB Erstbefragte2015
SFB_3a_8 2021
SFB_3a_102022
SFB_3b_8 2025
SFB_3b_102026

Frage 46 Instrument-Identifikationsnummer: Testtag 2; Locatortest

TR_ROT_TT2_L_2

Testheft TH_L_R 2023

Testheft TH_L_T 2024

Frage 47 Instrument-Identifikationsnummer: Testtag 2; Testheft 1

TR_ROT_TT2_TH1_2

Testheft HSR 2003

Testheft HST 2004

Frage 48 Instrument-Identifikationsnummer: Testtag 2; Testheft 2

TR_ROT_TT2_TH2_2

Testheft FSR 2005

Testheft FSF 2006

Frage 49 Teilnahmestatus: Testtag 2; Fragebogen 3 (Erstbefragte)

TR_rT_TT2_FB3_2

abwesend/Ausfall 0

teilgenommen 1

Frage 50 Teilnahmestatus: Testtag 2; Locatortest

TR_rT_TT2_L_2

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 51 Teilnahmestatus: Testtag 2; Testheft 1

TR_rT_TT2_TH1_2

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 52 Teilnahmestatus: Testtag 2; Testheft 2

TR_rT_TT2_TH2_2

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 53 Teilnahmestatus Nachtest: Testtag 1; Testheft 1

TR_rT_TT1_TH1_NT_2

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 54 Teilnahmestatus Nachtest: Testtag 1; Fragebogen 1

TR_rT_TT1_FB1_NT_2

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 55 Teilnahmestatus Nachtest: Testtag 1; Testheft 2

TR_rT_TT1_TH2_NT_2

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 56 Teilnahmestatus Nachtest: Testtag 1; Fragebogen 2

TR_rT_TT1_FB2_NT_2

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 57 Teilnahmestatus Nachtest: Testtag 2; Fragebogen 3 (Erstbefragte)

TR_rT_TT2_FB3_NT_2

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 58 Teilnahmestatus Nachtest: Testtag 2; Locatortest

TR_rT_TT2_L_NT_2

abwesend/Ausfall..... 0
teilgenommen 1

Frage 59 Teilnahmestatus Nachtest: Testtag 2; Testheft 1

TR_rT_TT2_TH1_NT_2

abwesend/Ausfall..... 0
teilgenommen 1

Frage 60 Teilnahmestatus Nachtest: Testtag 2; Testheft 2

TR_rT_TT2_TH2_NT_2

abwesend/Ausfall..... 0
teilgenommen 1

Frage 61 Instrument-Identifikationsnummer: Schülerfragebogen Individualbefragte

TR_ROT_FB_INDIVIDUAL_2

SFB INDIVIDUAL 9.....2017
SFB INDIVIDUAL 10..... 2018

Frage 62 Teilnahmestatus: Schülerfragebogen Individualbefragte

TR_rT_FB_INDIVIDUAL_2

abwesend/Ausfall..... 0
teilgenommen 1

Frage 63 Kommentar

TR_Kommentar_2 _ _ _ _ _

Frage 64 Teilnahme

Info: Die Informationen aus den Fragen zum Teilnahmestatus wurden in der Variable TR_Teilnahme_2 gebündelt. Diese gibt an, ob die Testperson im MZP2 mindestens ein Testinstrument (Fragebogen, Sprachtest, KFT etc.) bearbeitet hat.

TR_Teilnahme_2

Nein..... 0
Ja..... 1

4 Schülerfragebogen 1

4.1 Fragen zu dir Selbst

Generierte Variablen:

id_in_SFB1 Instrument-ID

2011 SFB_8

2012 SFB_10

4.2 Eigene Person

Frage 1 Bist du...

Erhebungswelle: 1 - 4

geschl_s2

männlich..... 0

weiblich..... 1

Frage 2 Wann bist du geboren?

Erhebungswelle: 1- 4

gebm_s2 Monat..... _ _

gebj_s2 Jahr..... _ _ _ _

Frage 3 Welche der folgenden Sprachen werden bei euch zu Hause im Alltag gesprochen?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Quelle: erster Teil der Frage: Klinger et al. (im Erscheinen). Zweiter Teil der Frage: In Anlehnung an Frey et al. (2009, S. 46). Konstrukt: Sprache in der Familie.

Erhebungswelle: 1 – 4

sprhh*

*1_s2 Deutsch

*2_s2 Kasachisch

*3_s2 Kirgisisch

*4_s2 Russisch

*5_s2 Ukrainisch

*6_s2 Kurdisch

*7_s2 Türkisch

andere Sprache(n) , und zwar _____(*8t_s2)

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Wenn du gerade mehrere Sprachen angekreuzt hast: Welche Sprache sprichst du zu Hause meistens?

sprhbm_s2

Deutsch..... 1

Russisch/Türkisch..... 2

Eine andere oben genannte Sprache..... 3

Frage 4 Nimmst du an der Studie „NEPS“ (Nationales Bildungspanel) teil?

Erhebungswelle: 2

neps_s2

- Ja..... 1
Nein..... 2
Weiß ich nicht 3
-

Frage 5 Wie schätzt du deine Beherrschung der deutschen Sprache ein?

Quelle: In Anlehnung an Wagner et al. (2009, S. 61). Konstrukt: Leistungsbezogenes Selbstkonzept Deutsch.

Erhebungswelle: 1 - 4

sed*

- *1_s2 Aussprache
*2_s2 Texte schreiben
*3_s2 Rechtschreibung und Zeichensetzung
*4_s2 richtige Grammatik beim Sprechen
*5_s2 richtige Grammatik beim Schreiben
*6_s2 Wortschatz, Vokabeln

- Sehr gut..... 1
Gut 2
Befriedigend 3
Ausreichend..... 4
Mangelhaft 5
Ungenügend..... 6
-

Frage 6 **Wie viel Zeit verbringst du normalerweise damit, außerhalb der Schule zu lesen? Denke dabei bitte an alle Gelegenheiten, bei denen du liest (z.B. Bücher, Zeitschriften, E-Mails, im Internet).**

*Quelle: NEPS (2013a, S. 25).
Erhebungswelle: 2*

stls_s2 An einem normalen Schultag lese ich

sftls_s2 An einem normalen schulfreien Tag lese ich

- Gar nicht..... 1
 - Bis zu einer halben Stunde..... 2
 - Zwischen einer halben und einer Stunde 3
 - 1 bis 2 Stunden 4
 - Mehr als 2 Stunden 5
-

Frage 7 **Wie oft machst du in deiner Freizeit folgende Dinge? Falls du zu Hause auch Russisch oder Türkisch sprichst: Welche Sprache(n) benutzt du dabei am häufigsten?**

Info: Mehrfachnennungen möglich!

Quelle: In Anlehnung an: Medienpädagogischer Forschungsverbund Südwest (2014, S. 11f.).

Konstrukt: Medienbeschäftigung in der Freizeit.

Erhebungswelle: 2

fr*

- *b*_s2 Bücher lesen (z.B. Romane)
- *tz*_s2 (Tages-)Zeitung lesen (z.B. Frankfurter Allgemeine Zeitung)
- *z*_s2 Zeitschriften lesen (z.B. Geo, YAM!, Bravo Sport)
- *i*_s2 Im Internet surfen
- *f*_s2 Sendungen im Fernsehen anschauen (z.B. Reality Shows, Talkshows)
- *sf*_s2 Serien oder Filme schauen
- *eb*_s2 E-Mails oder Briefe schreiben
- *cn*_s2 Chatten oder kurze Nachrichten schreiben (z.B. WhatsApp, Facebook, Snapchat)
- *kt*_s2 kurze Texte schreiben (z.B. Gedichte, Tagebucheinträge)
- *rh*_s2 Radiosendungen, Hörbücher oder Podcasts hören

- (Fast) täglich 1
- Ein-bis mehrmals die Woche..... 2
- Ein-bis mehrmals im Monat 3
- Seltener oder nie 4

*spr_s2

- Vor allem Deutsch..... 1
- Beide Sprachen häufig 2
- Vor allem Türkisch/Russisch 3

Frage 8 **Wie sehr stimmst du den folgenden Aussagen zu?**

Quelle: In Anlehnung an Mickelson (1990, S.44 ff.), Trebbels (2015), Ilić (2016). Konstrukte: Konkrete und abstrakte Bildungsaspiration.

Erhebungswelle: 1 – 4

be*

- *1_s2 Ein hoher Schulabschluss ist nur dann wichtig, wenn man ihn für einen bestimmten Beruf braucht.
- *2_s2 Ein Abitur würde mir für meine berufliche Zukunft nicht so viel bringen.
- *3_s2 Sich in der Schule anzustrengen, zahlt sich später kaum durch gute Jobs aus.
- *4_s2 Für beruflichen Erfolg zählt nicht, was man kann, sondern vor allem, woher man kommt.
- *5_s2 Ein hoher Schulabschluss ist für Jungen wichtiger als für Mädchen.

- Stimmt gar nicht 1
 - Stimmt eher nicht..... 2
 - Stimmt eher..... 3
 - Stimmt genau 4
-

Frage 9 **Ganz egal, welche Abschlüsse du auf deiner Schule machen kannst: Für wie wahrscheinlich hältst du es, dass du ...?**

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 131). Konstrukt: Subjektive Erfolgswahrscheinlichkeit Schulabschluss.

Erhebungswelle: 2, 3, 4

ews*

*1_s2 ... den Hauptschulabschluss schaffen könntest?

*2_s2 ... die Mittlere Reife schaffen könntest?

*3_s2 ... das Fachabitur schaffen könntest?

*4_s2 ... das Abitur schaffen könntest?

Sehr unwahrscheinlich 1

Eher unwahrscheinlich 2

Ungefähr 50 zu 50 3

Eher wahrscheinlich 4

Seher wahrscheinlich 5

Frage 10 **Wie sehr stimmst du den folgenden Aussagen zu?**

*Quelle: In Anlehnung an Kunter et al. (2002, S. 167) und NEPS (2013a, S. 8 f.). Konstrukte:
Selbstbezogene Kognitionen und Kontrollerwartung.
Erhebungswelle: 1 – 4*

ke*

- *1_s2 Wenn ich mich hinsetze, um etwas sehr gründlich zu lernen, dann gelingt es mir.
- *2_s2 Wenn ich mir vornehme, gute Noten zu bekommen, dann gelingt es mir.
- *3_s2 Wenn ich mich anstrenge, gelingt es mir meistens, Fehler zu vermeiden.
- *4_s2 In den meisten Schulfächern lerne ich schnell.
- *5_s2 Wenn ich Schwierigkeiten beim Lernen oder bei den Hausaufgaben habe, kann mir immer jemand helfen.

- Stimmt gar nicht 1
- Stimmt eher nicht 2
- Stimmt eher 3
- Stimmt genau 4

Frage 11 **Wie schätzt du deine Fähigkeiten und Kenntnisse in der englischen Sprache ein?**

Quelle: In Anlehnung an Wagner et al. (2009, S. 60). Konstrukt: Leistungsbezogenes Selbstkonzept Englisch.

Erhebungswelle: 1 - 4

see*

- *1_s2 Aussprache
- *2_s2 Texte schreiben
- *3_s2 Rechtschreibung und Zeichensetzung
- *4_s2 richtige Grammatik beim Sprechen
- *5_s2 richtige Grammatik beim Schreiben
- *6_s2 Wortschatz, Vokabeln

- Sehr gut..... 1
- Gut 2
- Befriedigend 3
- Ausreichend..... 4
- Mangelhaft 5
- Ungenügend..... 6

Frage 12 **Wie oft kommt es vor, dass du in deiner Freizeit folgende Dinge auf Englisch machst?**

Quelle: In Anlehnung an Wagner et al. (2009, S.81). Konstrukt: Art des Englischgebrauchs in der Freizeit.

Erhebungswelle: 2

fre*

- *1_s2 Bücher lesen (z.B. Romane)
- *2_s2 Zeitschriften lesen
- *3_s2 Im Internet surfen
- *4_s2 Sendungen im Fernsehen anschauen (z.B. Reality Shows, Talkshows)
- *5_s2 Serien oder Filme schauen
- *6_s2 E-Mails oder Briefe schreiben
- *7_s2 Musik hören
- *8_s2 Radiosendungen, Hörbücher oder Podcasts hören
- *9_s2 Chatten oder kurze Nachrichten schreiben (z.B. WhatsApp, Facebook, Snapchat)
- *10_s2 Kurze Unterhaltungen führen (z.B. im Urlaub oder mit Tourist[in]en)

- (fast) täglich..... 1
- Ein- bis mehrmals die Woche..... 2
- Ein- bis mehrmals im Monat..... 3
- Seltener oder nie 4

4.3 Fragen zur Schule

Frage 13 Wie sehr treffen die folgenden Aussagen auf dich zu?

Quelle: In Anlehnung an Carbonaro (2005, S. 27 ff.) und Steinert et al. (2003, S. 38). Konstrukte: student effort und Absentismus.

Erhebungswelle: 1 - 4

sv*

- *1_s2 Auf Klassenarbeiten bereite ich mich immer gut vor.
- *2_s2 Ich komme häufig zu spät zum Unterricht.
- *3_s2 Es ist mir sehr wichtig, gute Noten zu bekommen.
- *4_s2 Wenn es sein muss, verbringe ich viel Zeit mit Lernen, damit ich gute Noten bekomme.
- *5_s2 Ich schwänze den Unterricht öfter mal.
- *6_s2 Im Unterricht mache ich immer gut mit.
- *7_s2 In der Schule bin ich sehr ehrgeizig.
- *8_s2 Es ist mir sehr wichtig, was meine Eltern von mir in der Schule und für meine berufliche Zukunft erwarten.

- Trifft gar nicht zu..... 1
 - Trifft eher nicht zu 2
 - Trifft eher zu 3
 - Trifft völlig zu 4
-

Frage 14 **Stell dir vor, du brauchst Hilfe bei deinen Hausaufgaben oder bei der Vorbereitung für einen Test: Wie gut könnten dir deine Eltern dabei in den folgenden Fächern helfen?**

Erhebungswelle: 2

hihd_s2 Deutsch

hihm_s2 Mathe

hihe_s2 Englisch

Gar nicht..... 1

(Eher) Schlecht..... 2

(Eher) Gut..... 3

Sehr gut..... 4

Frage 15 **Wie sehr treffen die folgenden Aussagen auf deine Lehrer(innen) und Mitschüler(innen) zu?**

Quelle: In Anlehnung an Stöber (2002, S. 7f.) Konstrukt: Gerechtes Schulklima.

Erhebungswelle: 1–3

skl*

- *1_s2 Unsere Lehrer(innen) behandeln uns gerecht.
- *2_s2 Wenn ich Hilfe brauche, unterstützen mich meine Lehrer(innen).
- *3_s2 Meine Lehrer(innen) interessieren sich für mich persönlich.
- *4_s2 Die meisten meiner Lehrer(innen) sind nett.
- *5_s2 Wenn ein Mitschüler/eine Mitschülerin traurig ist, versucht jemand ihn/sie aufzumuntern.
- *6_s2 Die meisten meiner Mitschüler(innen) mögen sich.
- *7_s2 Die meisten meiner Mitschüler(innen) sind nett und hilfsbereit.
- *8_s2 Die meisten meiner Mitschüler(innen) akzeptieren mich so, wie ich bin.

- Trifft gar nicht zu..... 1
- Trifft eher nicht zu 2
- Teils/teils..... 3
- Trifft eher zu 4
- Trifft völlig zu 5

Frage 16 **Egal, welche Schule du gerade besuchst: Wenn du es dir aussuchen könntest, mit welchem Schulabschluss würdest du die Schule am liebsten verlassen?**

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 32). Konstrukt: Idealistische Bildungsaspiration.
Erhebungswelle: 1 - 4

iba_s2

- Ohne Schulabschluss..... 0
- Erster allgemeinbildender Schulabschluss
(„Hauptschulabschluss“)..... 1
- Mittlerer Schulabschluss („Realschulabschluss“) 2
- Fachhochschulreife („Fachabitur“) 3
- Hochschulreife („Abitur“)..... 4
-

Frage 17 **Warum würdest du dir genau diesen Schulabschluss wünschen? Bitte kreuze nur den wichtigsten Grund an.**

Quelle: In Anlehnung an Trebbels (2015) und Ilić (2016); Konstrukt: Grund für idealistische Bildungsaspiration.
Erhebungswelle: 1- 4

giba1_s2

- Ich brauche keinen höheren Schulabschluss für die Berufe,
die mich interessieren..... 1
- Ich brauche genau diesen Schulabschluss für den Abschluss,
den ich nach der Schule machen möchte (z.B. Lehre, Ausbildung, Studium) 2
- anderer Grund..... 9
-

Frage 18 Wie sicher bist du, dass du diesen Schulabschluss tatsächlich einmal schaffen wirst?

Quelle: In Anlehnung an Trebbels (2015) und Ilić (2016). Konstrukt: Sicherheit Aspirationen und Gründe für Unsicherheit.
Erhebungswelle: 1 – 4

siba_s2

- Sehr unsicher..... 1
- Eher unsicher..... 2
- Eher sicher..... 3
- Ganz sicher..... 4

Wenn Du dir nicht ganz sicher bist: Warum bist du dir nicht ganz sicher, diesen Schulabschluss zu schaffen?

Info: Mehrfachnennungen möglich!

uiba*

- *1_s2 Ich bin nicht sicher, ob ich wirklich noch so lange zur Schule gehen möchte.
- *2_s2 Meine Noten sind (vielleicht) nicht gut genug.
- *3_s2 Falls sich eine interessante Möglichkeit ergibt (z.B. Ausbildungsplatz), werde ich meine Schule vielleicht schon vorher verlassen.
- *4_s2 Obwohl ich mich in der Schule sehr anstrengende, bin ich unsicher, ob ich diesen Schulabschluss schaffe.
- *5_s2 Ich bin nicht motiviert genug, so viel zu lernen, dass ich diesen Abschluss schaffe.
- *6_s2 Anderer Grund

- Nicht genannt..... 0
- Genannt..... 1

wenn siba_s2 ≠ 4

Frage 19 Wenn du an deine jetzige Situation in der Schule denkst: Welchen höchsten Schulabschluss wirst du wohl tatsächlich machen?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 33). Konstrukt: Realistische Bildungsaspiration.
Erhebungswelle: 1- 4

rba_s2

- Keinen Schulabschluss..... 0
- Erster allgemeinbildender Schulabschluss
(„Hauptschulabschluss“)..... 1
- Mittlerer Schulabschluss („Realschulabschluss“) 2
- Fachhochschulreife („Fachabitur“) 3
- Hochschulreife („Abitur“)..... 4

Frage 20 Denke einmal an deine Zukunft: Wenn du es dir frei aussuchen könntest, was würdest du nach der Schule am liebsten machen?

Erhebungswelle: 1 - 4

ibawa_s2

- Studieren (an der Fachhochschule oder Universität)..... 1
- Berufsausbildung..... 2
- Berufsausbildung und Studium..... 3
- Direkt anfangen zu arbeiten/keine weitere Ausbildung 4
- Weiß ich noch nicht..... 5

Frage 21 **Würdest du nach der Schule in eine andere Stadt ziehen für ...**

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 83 f.). Konstrukt: Ortswechsel für Ausbildungsplatz oder Beruf.

Erhebungswelle: 1 – 4

mob*

*1_s2 ...eine Ausbildung oder ein Studium?

*2_s2 ...einen Beruf?

- Nein..... 1
- Ja, aber nur in die nähere Umgebung..... 2
- Ja, deutschlandweit..... 3
- Ja, auch ins Ausland..... 4
-

Frage 22 Es gibt Situationen, in denen man seine Wünsche, Ziele oder Pläne nicht so verwirklichen kann, wie man das gerne hätte. Wie sehr treffen die folgenden Aussagen auf dich zu?

Quelle: NEPS (2014, S. 929 f.). Konstrukt: Hartnäckigkeit bei Zielverfolgung.

Erhebungswelle: 2

ziel*

- *1_s2 Je schwieriger ein Ziel zu erreichen ist, umso erstrebenswerter erscheint es mir oft.
- *2_s2 Bei der Durchsetzung meiner Interessen kann ich sehr hartnäckig sein.
- *3_s2 Wenn sich mir Schwierigkeiten in den Weg legen, verstärke ich gewöhnlich meine Anstrengungen erheblich.
- *4_s2 Ich neige dazu, auch in aussichtslosen Situationen zu kämpfen.
- *5_s2 Wenn ich mir einmal etwas in den Kopf gesetzt habe, lasse ich mich auch durch große Schwierigkeiten nicht davon abbringen.

- Trifft gar nicht zu..... 1
 - Trifft eher nicht zu 2
 - Teils/teils..... 3
 - Trifft eher zu 4
 - Trifft völlig zu 5
-

4.4 Zusätzliche Items aus dem Schülerfragebogen 1 (für Jahrgang 10)

Info: Die folgenden Fragen wurden nur von Befragten der Startkohorte Jahrgangsstufe 9 beantwortet.. Befragte der Startkohorte Jahrgangsstufe 7 haben auf diesen Variablen ein Systemmissung (.), da ihnen die Fragen nicht vorgelegt wurden.

4.5 Fragen zu deinen beruflichen Plänen

Frage 23 **Stimmst Du den folgenden Aussagen über deine berufliche Zukunft (eher) zu oder nicht?**

*Quelle: In Anlehnung an Savickas & Porfeli (2011, S. 355ff.). Konstrukt: Career Maturity Inventory (CM-) - Form C.
Erhebungswelle: 1- 4*

cmi*

- *1_s2 Meine berufliche Zukunft wird sich früher oder später von selbst ergeben.
- *2_s2 Ich denke selten darüber nach, was ich einmal beruflich machen will.
- *3_s2 Ich entscheide mich ständig um, was ich einmal werden möchte.
- *4_s2 Ich weiß nur sehr wenig darüber, was man für verschiedene Berufe können muss.
- *5_s2 Mir fallen wirklich keine Berufe ein, die ich gerne machen würde.
- *6_s2 Ich weiß nicht, was ich tun muss, um später den Beruf ausüben zu können, der mir gefällt.
- *7_s2 Ich finde so viele Berufe interessant, dass es mir schwer fällt, mich für einen bestimmten zu entscheiden.
- *8_s2 Ich weiß nicht, ob meine beruflichen Pläne realistisch sind.
- *9_s2 Erst wenn ich mit der Schule fertig bin, werde ich mir überlegen, was ich beruflich machen möchte.

*10_s2 Ich kenne eigentlich nur die Berufe von meiner Familie und meinen Bekannten.

Stimme (eher) nicht zu 0

Stimme (eher) zu 1

Frage 24 Hast du dich in diesem Schuljahr bereits auf Ausbildungsstellen beworben?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 81).

Erhebungswelle: 2, 3, 4

bewk10_s2

Nein..... 0

Ja , ich habe mich auf Ausbildungsstellen für __ verschiedene
Berufe beworben. (abbewk10_s2)..... 1

Frage 25 Hast du vor, dich in der 10. Klasse auf (weitere) Ausbildungsstellen zu bewerben?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2014, S. 946).

Erhebungswelle: 1-4

pbewk10_s2

Ja..... 1

Vielleicht, falls sich im Laufe der 10. Klasse etwas ergibt..... 2

Nein..... 3

Frage 26 Auf welchen Beruf hast du vor, dich als Erstes zu bewerben? Wenn du dich schon beworben hast: Auf welchen Beruf hast du dich als Erstes beworben?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S.38).

Erhebungswelle: 1 – 4

b1_s2

Frage 27 Ist das eine duale Ausbildung oder eine vollzeitschulische Ausbildung?

Erhebungswelle: 2, 4

b1aus_s2

Duale Ausbildung..... 1

Vollzeitschulische Ausbildung..... 2

Weiß ich nicht..... 3

Frage 28 Was denkst du: Wie nützlich ist es in diesem Beruf, ...?

Erhebungswelle: 2, 3, 4

b1n*

*d_s2 gut Deutsch zu können?

*e_s2 gut Englisch zu können?

*f_s2 gut Französisch zu können?

*r_s2 gut Russisch zu können?

*t_s2 gut Türkisch zu können?

Gar nicht nützlich..... 1

Eher nicht nützlich..... 2

Eher nützlich..... 3

Sehr nützlich..... 4

Frage 29 Hast du dich bereits auf eine Ausbildungsstelle in diesem Beruf beworben?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2014, S. 950 ff.). Konstrukt: Bewerbung Beruf 1/Anzahl Bewerbungen.

Erhebungswelle: 2, 3, 4

b1bew_s2

Nein..... 0

Ja, ich habe mich bereits auf __ (b1abew_s2) Ausbildungsstellen in
diesem Beruf beworben 1

Frage 30 Bist du schon zu einem Vorstellungsgespräch für diesen Beruf eingeladen worden?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2014, S. 951)

Erhebungswelle: 2, 3, 4

b1v_s2

Nein..... 0

Ja, ich bin bereits zu __ (b1av_s2) Vorstellungsgesprächen eingeladen
worden..... 1

Frage 31 Hast du bereits eine Zusage für eine Ausbildungsstelle in diesem Beruf bekommen?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2014, S. 946 & S. 948).

Erhebungswelle: 2, 3, 4

b1z_s2

Nein..... 0

Ja..... 1

Wie hoch sind deine Chancen, dass du in diesem Beruf eine Ausbildungsstelle bekommst?

b1ch_s2

Sehr gering..... 1

Eher gering..... 2

Eher hoch..... 3

Sehr hoch..... 4

wenn b1z_s2 = 0

Frage 32 Welchen schulischen Abschluss haben die meisten Personen, die diesen Beruf heutzutage in Deutschland ausüben?

Erhebungswelle: 2, 3, 4

b1sa_s2

Keinen Schulabschluss..... 0

Ersten allgemeinbildenden Schulabschluss

(„Hauptschulabschluss“)..... 1

Mittleren Schulabschluss („Realschulabschluss“)..... 2

(Fach-)Hochschulreife („Fachabitur“/“Abitur“)..... 3

Frage 33 Gibt es einen zweiten Beruf, auf den du dich in der 10. Klasse bewerben willst (oder schon beworben hast)?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2014, S. 951). Konstrukt: Bewerbung: Beruf 2.

Erhebungswelle: 1 – 4

b2nj_s2

Nein..... 0

Ja, und zwar für folgenden Beruf: _____(b2_s2)..... 1

Frage 34 Ist das eine duale Ausbildung oder eine vollzeitschulische Ausbildung?

Quelle: In Anlehnung an NEPS Schülerfragebogen Welle 3 (2014, S. 951).

Erhebungswelle: 2, 4

b2aus_s2

Duale Ausbildung..... 1

Vollzeitschulische Ausbildung..... 2

Weiß ich nicht 3

Frage 35 Was denkst du: Wie nützlich ist es in diesem zweiten Beruf, ...

Erhebungswelle: 2, 3, 4

b2n*

- *d_s2 gut Deutsch zu können?
- *e_s2 gut Englisch zu können?
- *f_s2 gut Französisch zu können?
- *r_s2 gut Russisch zu können?
- *t_s2 gut Türkisch zu können?

- Gar nicht nützlich..... 1
- Eher nicht nützlich..... 2
- Eher nützlich..... 3
- Sehr nützlich..... 4

Frage 36 Hast du dich bereits auf eine Ausbildungsstelle in diesem zweiten Beruf beworben?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2014, S. 953)

Erhebungswelle: 2, 3, 4

b2bew_s2

- Nein..... 0
- Ja, ich habe mich bereits auf __ (b2abew_s2)Ausbildungsstellen in diesem Beruf beworben 1

Frage 37 Bist du schon zu einem Vorstellungsgespräch für diesen zweiten Beruf eingeladen worden?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2014, S. 954).

Erhebungswelle: 2, 3, 4

b2v_s2

Nein..... 0

Ja, ich bin bereits zu __ (b2av_s2) Vorstellungsgesprächen eingeladen worden..... 1

Frage 38 Hast du bereits eine Zusage für eine Ausbildungsstelle in diesem zweiten Beruf bekommen?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2014, S. 946 & S. 948).

Erhebungswelle: 2, 3, 4

b2z_s2

Nein..... 0

Ja..... 1

Wie hoch sind deine Chancen, dass du in diesem zweiten Beruf eine Ausbildungsstelle bekommst?

b2ch_s2

Sehr gering..... 1

Eher gering..... 2

Eher hoch..... 3

Sehr hoch..... 4

wenn b2z_s2 = 0

Frage 39 Welchen schulischen Abschluss haben die meisten Personen, die diesen zweiten Beruf heutzutage in Deutschland ausüben?

Erhebungswelle: 2, 3, 4

b2sa_s2

- Keinen Schulabschluss..... 0
Ersten allgemeinbildenden Schulabschluss
(„Hauptschulabschluss“)..... 1
Mittleren Schulabschluss („Realschulabschluss“) 2
(Fach-)Hochschulreife („Fachabitur“/“Abitur“)..... 3
-

Frage 40 Gibt es noch weitere Berufe, auf die du dich bewerben willst? Wenn ja, wie viele?

Quelle NEPS (2013a, S. 43).

Erhebungswelle: 2 – 4

b3_s2

- Nein..... 0
Ja, und zwar auf __ (b3a_s2) weitere Berufe 1
-

4.6 Zusätzliche Items aus den Testheften für die Herkunftssprachen

Info: Die folgenden Fragen wurden nur Personen mit den Herkunftssprachen Russisch und Türkisch gestellt. Es wurden für beide Gruppen separate Testhefte eingesetzt. Bei Bezügen auf die jeweilige Sprache wird hier die Bezeichnung „Russisch/Türkisch“ verwendet.

Denke bei den folgenden Fragen bitte nur an die beiden Sprachen Deutsch und Russisch/Türkisch!

Frage 1 Welche Sprache sprechen deine Eltern normalerweise?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 45 f.)

Erhebungswelle: 1 – 4

sg*

*1_s2 sprechen deine Eltern normalerweise, wenn sie miteinander sprechen?

*2_s2 spricht deine Mutter, wenn sie dich anspricht?

*3_s2 spricht dein Vater, wenn er dich anspricht?

Nur Russisch/Türkisch..... 1

Mehr Russisch/Türkisch 2

Beide Sprachen sehr häufig 3

Mehr Deutsch..... 4

Nur Deutsch..... 5

Frage 2 Und welche Sprache sprichst du selbst normalerweise mit folgenden Personen?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 45 f.).

Erhebungswelle: 1 – 4

sg*

*4_s2 mit deiner Mutter

*5_s2 mit deinem Vater

*6_s2 mit deinen Geschwistern

*7_s2 mit deinen besten Freund oder deiner besten Freundin

*8_s2 In deinem Bekanntenkreis

*9_s2 mit deinen Mitschüler(inne)n auf dem Schulhof

Nur Russisch/Türkisch..... 1

Mehr Russisch/Türkisch 2

Beide Sprachen sehr häufig..... 3

Mehr Deutsch..... 4

Nur Deutsch..... 5

Frage 3 Welche Sprache(n) nutzt du, wenn du mit deinen Eltern über die folgenden Themen sprichst?

Quelle: Klinger et al. (im Erscheinen)

Erhebungswelle: 1 – 4

sgth*

- *1_s2 Bücher, Filme, Fernsehsendungen
- *2_s2 Schulangelegenheiten (z.B. Noten, Unterrichtsstoff)
- *3_s2 Gesellschaftliche, wirtschaftliche, politische Themen (z.B. Kriege, Umweltschutz)
- *4_s2 Familienangelegenheiten (Dinge, die eure ganze Familie etwas angehen)
- *5_s2 Herkunft, kulturelle Werte, Traditionen
- *6_s2 Sorgen und Probleme (z.B. Streit mit Freund(inn)en)
- *7_s2 Berufe, die nach der Schule für dich in Frage kommen.

- Nur Russisch/Türkisch..... 1
 - Mehr Russisch/Türkisch 2
 - Beide Sprachen sehr häufig..... 3
 - Mehr Deutsch..... 4
 - Nur Deutsch..... 5
-

Frage 4 **Wie schätzt du deine Fähigkeiten und Kenntnisse in der russischen/türkischen Sprache ein?**

Quelle: In Anlehnung an Wagner et al. (2009, S. 60ff.).

Erhebungswelle: 1–4

sehs*

- *1_s2 Aussprache
- *2_s2 Texte schreiben
- *3_s2 Rechtschreibung und Zeichensetzung
- *4_s2 Richtige Grammatik beim Sprechen
- *5_s2 Richtige Grammatik beim Schreiben
- *6_s2 Wortschatz

- Sehr gut..... 1
- Gut 2
- Befriedigend 3
- Ausreichend..... 4
- Mangelhaft 5
- Ungenügend..... 6

4.7 Zusätzliche Items aus den Testheften für die Schulfremdsprachen

Info: Die folgenden Fragen wurden nur Personen gestellt, die Französisch oder Russisch als Schulfremdsprache lernen. Bei Bezügen auf die jeweilige Sprache wird hier die Bezeichnung „Französisch/Russisch“ verwendet.

Du lernst in der Schule Französisch/Russisch. Bitte beantworte dazu die beiden folgenden Fragen. Beachte wieder die kursiv geschriebenen Anleitungen zu jeder Frage!

Frage 1 Wie schätzt du deine Fähigkeiten und Kenntnisse im Französischen/Russischen ein?

Quelle: In Anlehnung an Wagner et al. (2009, S. 50 ff).

Erhebungswelle: 1 – 4

sef* bzw. ser*

- *1_s2 Aussprache
- *2_s2 Texte schreiben
- *3_s2 Rechtschreibung und Zeichensetzung
- *4_s2 Richtige Grammatik beim Sprechen
- *5_s2 Richtige Grammatik beim Schreiben
- *6_s2 Wortschatz

- Sehr gut..... 1
- Gut 2
- Befriedigend 3
- Ausreichend..... 4
- Mangelhaft 5
- Ungenügend..... 6

Frage 2 **Wie oft kommt es vor, dass du in deiner Freizeit folgende Dinge auf Französisch/Russisch machst?**

*Quelle: In Anlehnung an: Medienpädagogischer Forschungsverbund Südwest (2014, S. 11f).
Konstrukt: Medienbeschäftigung in der Freizeit.
Erhebungswelle: 2*

frf* bzw. fri*

- *1_s2 Bücher lesen (Romane).
- *2_s2 Zeitschriften lesen.
- *3_s2 Im Internet surfen.
- *4_s2 Sendungen im Fernsehen anschauen (z.B. Reality Shows, Talkshows).
- *5_s2 Serien oder Filme schauen.
- *6_s2 Emails oder Briefe schreiben.
- *7_s2 Musik hören.
- *8_s2 Radiosendungen, Hörbücher oder Podcasts hören.
- *9_s2 Chatten oder kurze Nachrichten schreiben (z.B. WhatsApp, Facebook, Snapchat).
- *10_s2 Kurze Unterhaltungen führen (z.B. im Urlaub oder mit Tourist(inn)en).

- (Fast) täglich 1
- Ein- bis mehrmals die Woche..... 2
- Ein- bis mehrmals im Monat..... 3
- Seltener oder nie 4

5 Schülerfragebogen 2

5.1 Fragen zu deinem Freundeskreis

Jetzt geht es um deinen Freundeskreis. Damit sind alle Personen gemeint, mit denen du befreundet bist (z.B. aus deiner Schule, aus anderen Schulen, aus der Nachbarschaft).

Frage 1 Wie viele deiner Freunde und Freundinnen...

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 30 f.).

*Erhebungswelle: 2 – 4. Items *1_s2, *2_s2, *3_s2 und *4_s2 wurden bereits zu MZP1 im SFB1 erhoben.*

fk*

- *11_s2 ...gehen auf die gleiche Schule wie du?
- *2_s2 ...haben vor, die Schule nach dem ersten allgemeinbildenden Schulabschluss („Hauptschulabschluss“) oder früher zu verlassen?
- *3_s2 ...haben vor, die Schule nach der Mittleren Reife („Realschulabschluss“) zu verlassen?
- *4_s2 ...haben vor, (Fach-)Abitur zu machen?
- *5_s2 ...sind in der Schule sehr ehrgeizig?
- *6_s2 ...erwarten von dir, dass du dich in der Schule anstrengst?
- *7_s2 ...finden es sehr wichtig, später einmal beruflich ganz weit nach vorn zu kommen?
- *8_s2 ...könnten dir im Fach Deutsch gut helfen (z.B. Hausaufgaben, Lernen für einen Test)?
- *9_s2 ...könnten dir im Fach Mathe gut helfen (z.B. Hausaufgaben, Lernen für einen Test)?
- *10_s2 ...könnten dir im Fach Englisch gut helfen (z.B. Hausaufgaben, Lernen für einen Test)?
- *1_s2 ...haben einen Migrationshintergrund, d.h. sie selbst oder mindestens ein Elternteil sind im Ausland geboren?
- *12_s2 ...sprechen zu Hause nur Deutsch?
- *13_s2 ...sprechen zu Hause (auch) Russisch?

*14_s2 ...sprechen zu Hause (auch) Türkisch?

- Keine..... 1
- Fast keine 2
- Weniger als die Hälfte..... 3
- Ungefähr die Hälfte..... 4
- Mehr als die Hälfte..... 5
- Fast alle..... 6
- Alle 7

Frage 2 **An wie viele Personen hast du bei den Fragen zu deinem Freundeskreis insgesamt gedacht?**

*Quelle: In Anlehnung an Deutsches Jugendinstitut (2003, S. 20).
Erhebungswelle: 2 – 4*

fka_s2 Anzahl _ _ _ _ Personen

Frage 3 Denke jetzt an deine drei besten Freunde bzw. Freundinnen und beantworte die folgenden Fragen über sie.

In Anlehnung an SOEP (2011, S. 28 f.), Deutsches Jugendinstitut (2005, S. 16 f.) und ALLBUS (2010, S. 19 f.).

Erhebungswelle: 2 – 4

Ist die Person ...

p1* Person 1

p2* Person 2

p3* Person 3

*geschl_s2 Geschlecht

Männlich..... 0

Weiblich..... 1

Alter der Person

p1* Person 1

p2* Person 2

p3* Person 3

*alter_s2

Alter __ __ Jahre

Wie lange seid ihr schon befreundet?

p1* Person 1

p2* Person 2

p3* Person 3

*kd_s2

Weniger als 1 Jahr..... 1

- 1 bis 2 Jahre 2
Mehr als 2 Jahre..... 3

Wie wichtig ist diese Person momentan in deinem Leben?

- p1* Person 1
p2* Person 2
p3* Person 3

*pw_s2

- Gar nicht wichtig..... 1
Eher nicht wichtig..... 2
Eher wichtig..... 3
Sehr wichtig..... 4

Wie gut kannst du mit dieser Person über persönliche Dinge reden?

- p1* Person 1
p2* Person 2
p3* Person 3

*r_s2

- Gar nicht..... 1
Eher schlecht..... 2
Eher gut..... 3
Sehr gut..... 4

Wie häufig...

- p1* Person 1
p2* Person 2
p3* Person 3

*h1_s2 ...triffst du dich gewöhnlich mit dieser Person außerhalb der Schule?

*h2_s2 ...sprichst du mit dieser Person über Bücher, die ihr gelesen habt?

*h3_s2 ...siehst du dir mit dieser Person Filme oder Serien auf Englisch an?

(fast) täglich..... 1

Ein- bis mehrmals die Woche..... 2

Ein- bis mehrmals im Monat..... 3

Seltener oder nie 4

Welche Schule besucht diese Person?

p1* Person 1

p2* Person 2

p3* Person 3

*bs_s2

Hat die allgemeinbildende Schule bereits verlassen 1

Besuch eine andere Schule als ich..... 2

Besucht die gleiche Schule wie ich..... 3

wenn *bs_s2= 3, dann weiter mit *un_s2

Falls ihr die gleiche Schule besucht: Habt ihr gemeinsamen Unterricht?

Info: Mehrfachnennungen möglich!

p1* Person 1

p2* Person 2

p3* Person 3

*un_s2 Nein

*ud_s2 Ja, in Deutsch

- *ue_s2 Ja, in Englisch
- *um_s2 Ja, in Mathe
- *ua_s2 Ja, in einem anderen Fach

Nicht genannt 0
Genannt..... 1

**Mit welchem höchsten Abschluss hat diese Person vor, die Schule zu verlassen?
Falls die Person nicht mehr zur Schule geht: Mit welchem Abschluss hat die Person
die Schule verlassen?**

- p1* Person 1
- p2* Person 2
- p3* Person 3

*as_s2

Ohne Abschluss 1
Hauptschulabschluss/ erster allgemeinbildender Abschluss..... 2
Realschulabschluss/ Mittlere Reife 3
(Fach-)Abitur/(Fach-)Hochschulreife..... 4
Weiß ich nicht 5

Wie gut könnte dir diese Person in den folgenden Fächern helfen (z.B. bei Hausaufgaben, Lernen für einen Test)?

- p1* Person 1
- p2* Person 2
- p3* Person 3

- *hd_s2 Deutsch
- *he_s2 Englisch
- *hm_s2 Mathe

- Gar nicht..... 1
- (Eher) Schlecht 2
- (Eher) Gut 3
- Sehr gut..... 4

Ist die Person im Ausland geboren?

- p1* Person 1
- p2* Person 2
- p3* Person 3

*gebla_s2

- Ja..... 1
- Nein..... 2
- Weiß ich nicht 3

Sind Mutter und/oder Vater dieser Person im Ausland geboren?

- p1* Person 1
- p2* Person 2
- p3* Person 3

*geblae_s2

- Ja..... 1
- Nein..... 2
- Weiß ich nicht 3

Welche Sprachen werden bei dieser Person zu Hause gesprochen?

Info: Mehrfachnennungen möglich!

p1* Person 1
p2* Person 2
p3* Person 3

*shd_s2 Deutsch
*sht_s2 Türkisch
*shr_s2 Russisch
*sha_s2 andere Sprache(n)
*shn_s2 weiß ich nicht

Nicht genannt 0
Genannt..... 1

Welche Sprache(n) sprichst du mit dieser Person?

Info: Mehrfachnennungen möglich!

p1* Person 1
p2* Person 2
p3* Person 3

*spd_s2 Deutsch
*spt_s2 Türkisch
*spr_s2 Russisch
*spa_s2 andere Sprache(n)

Nicht genannt 0
Genannt..... 1

Welche Sprache(n) sprichst du mit dieser Person meistens?

Info: Mehrfachnennungen möglich!

p1* Person 1

p2* Person 2

p3* Person 3

*spm_s2

- Deutsch..... 1
 - Türkisch..... 2
 - Russisch 3
 - Andere Sprache(n)..... 4
-

Frage 4 **Wie schätzt du die Fähigkeiten und Kenntnisse der Personen im Deutschen ein?**
Bitte gib jeder Person eine Note von 1 bis 6.

Erhebungswelle: 2 – 4

p1* Person 1

p2* Person 2

p3* Person 3

*dn_s2

Er/Sie spricht kein Deutsch

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

wenn *dn_s2≠ 1, dann weiter mit *d1_s2

p1* Person 1

p2* Person 2

p3* Person 3

*d1_s2 Texte schreiben

*d2_s2 Texte lesen und verstehen

*d3_s2 Wortschatz

Sehr gut..... 1

Gut 2

Befriedigend 3

Ausreichend..... 4

Mangelhaft 5

Ungenügend..... 6

Kann ich gar nicht einschätzen..... 7

Frage 5 Falls die Personen in ihrer Familie auch Türkisch oder Russisch sprechen: Wie schätzt du die Fähigkeiten und Kenntnisse der Personen im Russisch bzw. Türkischen ein? Bitte gib jeder Person eine Note von 1 bis 6.

Erhebungswelle: 2 – 4

p1* Person 1

p2* Person 2

p3* Person 3

*hsn_s2

Er/Sie spricht kein Russisch/Türkisch

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

wenn *hsn_s2 ≠ 1, dann weiter mit *hs1_s2

p1* Person 1

p2* Person 2

p3* Person 3

*hs1_s2 Texte schreiben

*hs2_s2 Texte lesen und verstehen

*hs3_s2 Wortschatz

Sehr gut..... 1

Gut 2

Befriedigend 3

Ausreichend..... 4

Mangelhaft 5

Ungenügend..... 6

Kann ich gar nicht einschätzen..... 7

Frage 6 **Wie sehr stimmst du folgenden Aussagen über die Personen zu?**

Quelle: In Anlehnung an Carbonaro (2005, S. 27 ff.) und Steinert et al. (2003, S. 38).

Erhebungswelle: 2-4

p1* Person 1

p2* Person 2

p3* Person 3

*mot1_s2 ...ist in der Schule sehr ehrgeizig.

*mot4_s2 ...kommt häufig zu spät zum Unterricht.

*mot9_s2 ...interessiert sich für andere Sprachen, Länder und Kulturen.

*mot2_s2 ...findet es wichtig, gute Noten zu bekommen.

*mot5_s2 ...liest gerne.

*mot3_s2 ...schwänzt den Unterricht öfter mal.

*mot10_s2 ...hat in der Schule oft Probleme.

*mot11_s2 ...hat zu Hause viele Bücher.

*mot8_s2 ...macht Englisch lernen Spaß.

Trifft gar nicht zu..... 1

Trefft eher nicht zu 2

Trifft eher zu 3

Trifft völlig zu 4

Frage 7 Bitte schau dir jetzt die Teilnehmerliste an, die du bekommen hast. Stehen die Personen auf dieser Liste? Falls ja, trage bitte die Personennummern ein.

Erhebungswelle: 2-4

p1* Person 1

p2* Person 2

p3* Person 3

*nr_s2..... _ _ _ _

Frage 8 Wie gut kennen sich die Personen untereinander?

Quelle: In Anlehnung an ALLBUS (2010, S. 27).

Erhebungswelle: 2-4

Wie gut kennen sich...

p1p2k_s2 ...Person 1 und 2 ?

p1p3k_s2 ...Person 1 und 3 ?

p2p3k_s2 ...Person 2 und 3 ?

Gar nicht..... 1

(Eher) Schlecht 2

(Eher) Gut 3

Sehr gut..... 4

6 Schülerfragebogen 3

Info: Der SFB3 erhebt Hintergrundinformationen, die zu MZP 1 im SFB1 abgefragt wurden. Der SFB3 richtet sich an Schüler(innen), die zu MZP 2 als Erstbefragte in die Studie eingestiegen sind (Aufstockungsstichprobe) sowie an Panelschüler(innen), die bei der Erhebung des SFB1 zu MZP 1 gefehlt hatten.

6.1 Fragen zu dir Selbst

Generierte Variablen:

id_in_SFB3	Instrument-ID
2015	SFB3
2021	SFB3 8A_Erstbefragte
2022	SFB3 10A_Erstbefragte
2025	SFB3 8B_Erstbefragte
2026	SFB3 10B_Erstbefragte

Frage 1 In welchem Land bist du geboren?

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

gebl_s1

- Deutschland 1
 - Kasachstan..... 2
 - Kirgisistan 3
 - Russische Föderation (Russland)..... 4
 - Ukraine 5
 - Türkei..... 6
 - In einem anderen Land (geblt_s1) _ _ _ _ _
-

Frage 2 **Wenn du nicht in Deutschland geboren bist: Wie alt warst du, als du nach Deutschland gezogen bist?**

Info: Wenn Kind jünger als ein Jahr, dann wird eine „Null“ (0) eingetragen.

Quelle: NEPS (2013a, S.3).

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

migalt_s1

Ich war __ Jahre alt.

Frage 3 **Welche Staatsangehörigkeit hast du?**

Info: Mehrfachnennungen möglich!

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

sta*

*1_s1 Deutsch

*2_s1 Kasachisch

*3_s1 Kirgisisch

*4_s1 Russisch

*5_s1 Ukrainisch

*6_s1 Türkisch

eine andere Staatsangehörigkeit, und zwar....._ _ _ _ _ (*7t_s1)

*8_s1 Weiß nicht

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Frage 4 Bitte kreuze an, in welcher Klasse du die folgenden Sprachen als Unterrichtsfach hattest.

Info: Mehrfachnennungen möglich!

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

- uek* Englisch
- ufk* Französisch
- urk* Russisch
- utk* Türkisch

- *1_s1 1. Klasse
- *2_s1 2. Klasse
- *3_s1 3. Klasse
- *4_s1 4. Klasse
- *5_s1 5. Klasse
- *6_s1 6. Klasse
- *7_s1 7. Klasse
- *8_s1 8. Klasse
- *9_s1 9. Klasse
- *10_s1 10. Klasse

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Frage 5 Falls in deiner Familie auch Russisch oder Türkisch gesprochen wird: Hast oder hattest du herkunftssprachlichen Unterricht in Russisch bzw. Türkisch?

Info: Mehrfachnennungen möglich!
Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S.47f.).
Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3), 3, 4

hsu*

- *1_s1 Ja, außerhalb der Schule (z.B. im Verein)
- *1j_s1 Wie lange ungefähr (Jahre Unterricht)..... --
- *2_s1 Ja, in der Grundschule.....
- *2j_s1 Wie lange ungefähr (Jahre Unterricht)..... --
- *3_s1 Ja, in der weiterführenden Schule
- *3j_s1 Wie lange ungefähr (Jahre Unterricht)..... --
- *4_s1 Nie

- Nicht genannt 0
- Genannt..... 1

wenn *4_s1= 1, dann weiter mit bwahl1_s1

Was hast du in diesem Unterricht gelernt?

Info: Mehrfachnennungen möglich!

hsuinh*

- *1_s1 Russisch bzw. Türkisch sprechen
- *2_s1 Russisch bzw. Türkisch schreiben
- *3_s1 Landeskunde, z.B. Informationen über Geschichte oder Gebräuche
- *4_s1 andere Themen

- Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Frage 6 Wie wichtig sind dir bei deiner Berufswahl folgende Gesichtspunkte?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 38), Trebbels (2015) und Ilić (2016). Konstrukt: Berufswahlkriterien.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3), 3, 4

bwahl*

- *1_s1 gute Aussichten auf einen Arbeitsplatz
- *2_s1 eine gute Bezahlung nach der Ausbildung/ dem Studium
- *3_s1 dass mich die Tätigkeit in diesem Beruf interessiert und mir Spaß macht
- *4_s1 gute Chancen, einen Ausbildungsplatz/ Studienplatz zu bekommen
- *5_s1 dass jemand in meiner Familie oder meinem Bekanntenkreis den gleichen oder einen ähnlichen Beruf hat
- *6_s1 die Erwartungen meiner Eltern
- *7_s1 gute Chancen, Karriere zu machen
- *8_s1 dass ich in diesem Beruf verschiedene Sprachen nutzen kann
- *9_s1 dass ich in diesem Beruf meine Herkunftssprache nutzen kann

Gar nicht wichtig..... 1

Eher nicht wichtig..... 2

Eher wichtig..... 3

Sehr wichtig..... 4

6.2 Fragen zu deiner Familie

Frage 7 Mit wem wohnst du zusammen?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 10). Konstrukt: Haushaltszusammensetzung.

Erhebungswelle 1, 2 (SFB3)

hhm*

- *1_s1 leibliche Mutter
- *2_s1 Stiefmutter
- *3_s1 Adoptivmutter/ Pflegemutter
- *4_s1 Partnerin meines Vaters
- *5_s1 eine andere Frau
- *6_s1 keine davon

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Wie lange wohnt ihr ungefähr schon zusammen?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

dhhm*

- *2_s1 Stiefmutter _ _ _ _ Jahre
- *3_s1 Adoptivmutter/ Pflegemutter _ _ _ _ Jahre
- *4_s1 Partnerin meines Vaters..... _ _ _ _ Jahre
- *5_s1 eine andere Frau..... _ _ _ _ Jahre

Frage 8 Mit wem wohnst du zusammen?

Info: Mehrfachnennungen möglich.
Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 10). Konstrukt: Haushaltszusammensetzung.
Erhebungswelle 1, 2 (SFB3)

hhv*

- *1_s1 leiblicher Vater
- *2_s1 Stiefvater
- *3_s1 Adoptivvater/ Pflegevater
- *4_s1 Partnerin meiner Mutter
- *5_s1 ein anderer Mann
- *6_s1 keiner davon

Nicht genannt 0
Genannt..... 1

Wie lange wohnt ihr ungefähr schon zusammen?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

dhhv*

- *2_s1 Stiefvater _ _ _ _ Jahre
- *3_s1 Adoptivvater/ Pflegevater _ _ _ _ Jahre
- *4_s1 Partnerin meiner Mutter _ _ _ _ Jahre
- *5_s1 ein anderer Mann..... _ _ _ _ Jahre

Frage 9 Wer wohnt außerdem mit dir zu Hause?

Info: Mehrfachnennungen möglich.
Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 10). Konstrukt: Haushaltszusammensetzung.
Erhebungswelle 1, 2 (SFB3)

hha*

*1_s1 jüngere Geschwister/jüngere Stiefgeschwister

*2_s1 ältere Geschwister/ältere Stiefgeschwister

*3_s1 Großmutter und/oder Großvater

*4_s1 andere Personen

Nein..... 0

Ja..... 1

Wie viele?

ahha*

*1_s1 Jüngere Geschwister/jüngere Stiefgeschwister..... _ _

*2_s1 Ältere Geschwister/ältere Stiefgeschwister..... _ _

*3_s1 Großmutter und/oder Großvater..... _ _

*4_s1 Andere Personen _ _

Frage 10 Wie viele Personen leben normalerweise bei dir zu Hause - dich selbst mit eingerechnet?

Quelle: NEPS (2013a, S. 11). Konstrukt: Haushaltsgröße.
Erhebungswelle 1, 2 (SFB3)

ahhg_s1 _ _

Frage 11 Wenn du im Fragebogen von deiner „Mutter“ sprichst, wen meinst du damit?

Quelle: NEPS (2013a, S. 11).

Erhebungswelle 1, 2 (SFB3)

m_s1

- Meine leibliche Mutter 1
- Meine Stiefmutter 2
- Meine Adoptivmutter/Pflegemutter 3
- Die Freundin meines Vaters 4
- Eine andere Frau 5
- Ich habe keine Mutter (mehr) 6

Frage 12 Wenn du im Fragebogen von deinem „Vater“ sprichst, wen meinst du damit?

Quelle: NEPS (2013a, S. 11).

Erhebungswelle 1, 2 (SFB3)

v_s1

- Meinen leiblichen Vater 1
- Meinen Stiefvater 2
- Meinen Adoptivvater/Pflegevater 3
- Den Freund meiner Mutter 4
- Einen anderen Mann 5
- Ich habe keinen Vater (mehr) 6

Frage 13 Was machen deine Eltern zurzeit?

*Quelle: In Anlehnung an Frey, A. et al. (2009, S.36 und 39). Konstrukt: Erwerbstätigkeitsstatus Mutter und Vater.
Erhebungswelle 1, 2 (SFB3)*

merw_s1 Mutter

verw_s1 Vater

- Arbeiten in Vollzeit 1
- Arbeiten in Teilzeit..... 2
- Gelegenheitsjobs/unregelmäßige Arbeit 3
- Nicht berufstätig, aber auf Arbeitssuche 4
- Nicht berufstätig und nicht auf Arbeitssuche 5
- Sonstiges (z. B. Rentner[in])..... 6
- Weiß nicht..... 7

Frage 14 Falls deine Eltern zurzeit nicht berufstätig sind oder nur unregelmäßig arbeiten, gib bitte an, seit wann sie nicht mehr berufstätig sind.

*Quelle: In Anlehnung an Frey, A. et al. (2009, S. 36 und 39). Konstrukt: Arbeitslosigkeit Mutter und Vater.
Erhebungswelle 1, 2 (SFB3)*

merwl_s1 Mutter

verwl_s1 Vater

- Trifft nicht zu..... 1
- Seit weniger als einem Jahr 2
- Seit einem bis drei Jahren 3
- Seit mehr als drei Jahren..... 4
- War noch nie berufstätig..... 5
- Weiß nicht..... 6

Frage 15 Was ist der Hauptberuf deiner Mutter und deines Vaters (bzw. welchen Hauptberuf haben sie zuletzt ausgeübt, falls sie derzeit nicht berufstätig sind)?

Info: Die Variablen aus Frage 15 und 16 (mb_s1, vb_s1, mbt_s1, vbt_s1) sind nicht in den Datensatz aufgenommen. Die Berufsangaben wurden durch das IEA Hamburg kodiert. Folgende Variablen wurden generiert:

sfb_isco08_mutter = SFB ISCO08 Mutter Code

sfb_isco08_vater = SFB ISCO08 Vater Code

Quelle: In Anlehnung an Frey, A. et al. (2009, S. 37 und 40). Konstrukt: Hauptberuf Mutter und Vater.

Erhebungswelle 1, 2 (SFB3)

mb_s1 Mutter _____

vb_s1 Vater _____

Frage 16 Was machen deine Eltern in ihren Hauptberufen?

Info: Hier wird die Tätigkeit beschrieben. Wenn derzeit nicht berufstätig, dann Tätigkeit in der letzten Arbeit.

Die Variablen aus Frage 15 und 16 (mb_s1, vb_s1, mbt_s1, vbt_s1) sind nicht in den Datensatz aufgenommen. Die Berufsangaben wurden durch das IEA Hamburg kodiert. Folgende Variablen wurden generiert:

- sfb_isco08_mutter = SFB ISCO08 Mutter Code
- coder_sfb_isco08_mutter = SFB ISCO08 Mutter Coder
- sfb_isei08_mutter = SFB ISEI08 Mutter Code
- sfb_siops08_mutter = SFB SIOPS08 Mutter Code
- sfb_isco08_vater = SFB ISCO08 Vater Code
- coder_sfb_isco08_vater = SFB ISCO08 Vater Coder
- sfb_isei08_vater = SFB ISEI08 Vater Code
- sfb_siops08_vater = SFB SIOPS08 Vater Code

Quelle: In Anlehnung an Frey, A. et al. (2009, S. 37 und 40). Konstrukt: Berufliche Tätigkeit Mutter und Vater.

Erhebungswelle 1, 2 (SFB3)

mbt_s1 Mutter _ _ _ _ _
vbt_s1 Vater _ _ _ _ _

Frage 17 Sind deine Eltern anderen bei der Arbeit vorgesetzt? Wie viele Personen arbeiten nach ihren Anweisungen?

Quelle: In Anlehnung an Frey, A. et al. (2009, S. 44). Konstrukt: Weisungsbefugnis Mutter und Vater.

Erhebungswelle 1, 2 (SFB3)

mvorg_s1 Mutter

vvorg_s1 Vater

- Keine..... 1
- 1 bis 10 Personen..... 2
- Mehr als 10 Personen 3
- Weiß nicht..... 4

Frage 18 In welcher beruflichen Stellung sind deine Eltern tätig bzw. waren sie zuletzt tätig?

Info: Wenn derzeit nicht berufstätig, dann wird auf den letzten Beruf Bezug genommen.

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 12 f.). Konstrukt: Berufliche Stellung Eltern.

Erhebungswelle 1, 2 (SFB3)

mbst_s1 Mutter

vbst_s1 Vater

- War noch nie berufstätig 1
- Arbeiter(in)..... 2
- Angestellte(r) (auch im öffentlichen Dienst)..... 3
- Beamter oder Beamtin (auch Richter oder Richterin) 4
- Zeit-/Berufssoldat(in)..... 5
- Selbstständig ohne Beschäftigte..... 6
- Selbstständig mit Beschäftigte..... 7
- Hauptsächlich Mitarbeit im eigenen Betrieb oder auf
eigenem Hof 8
- Weiß nicht..... 9

Frage 19 Falls deine Eltern ihren Schulabschluss in Deutschland gemacht haben: Welcher ist der höchste deutsche Schulabschluss deiner Eltern?

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

mbildd_s1 Mutter

vbildd_s1 Vater

- Trifft nicht zu (Schulabschluss nicht in Deutschland gemacht)..... 1
- Ohne Schulabschluss von der Schule gegangen 2
- Hauptschulabschluss, Volksschulabschluss..... 3
- Realschulabschluss, mittlere Reife 4
- (Fach-)Abitur, Hochschulreife, Fachhochschulreife..... 5
- Weiß nicht..... 6

Frage 20 Haben deine Eltern eine Ausbildung, Lehre oder ein Studium in Deutschland abgeschlossen?

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

mausbd* Mutter

vausbd* Vater

*1_s1 Nein

*2_s1 Ja, Ausbildung oder Lehre

*3_s1 Ja, Studium (Universität, Fachhochschule)

*4_s1 Ja, anderer Abschluss

*5_s1 Weiß nicht

- Nicht genannt 0
- Genannt..... 1

Frage 21 Falls deine Eltern ihren Schulabschluss im Ausland gemacht haben, welcher ist ihr höchster ausländischer Abschluss?

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

mbilda_s1 Mutter

vbilda_s1 Vater

Trifft nicht zu (Schulabschluss in Deutschland gemacht) 1

Ohne Schulabschluss von der Schule gegangen 2

Schulabschluss ohne Berechtigung für Universitätsstudium..... 3

Schulabschluss mit Berechtigung für Universitätsstudium..... 4

Weiß nicht..... 5

Frage 22 Haben deine Eltern eine Ausbildung oder ein Studium im Ausland abgeschlossen?

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

mausba* Mutter

vausba* Vater

*1_s1 Nein

*2_s1 Ja, abgeschlossene Berufsausbildung

*3_s1 Ja, Studium (Universität, Fachhochschule)

*4_s1 Ja, anderer Abschluss

*5_s1 Weiß nicht

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Frage 23 **Wie wichtig ist es dir, einen ähnlichen oder besseren Schulabschluss zu haben...**

*Quelle: NEPS (2013a, S. 89 f.). Konstrukt: Statuserhalt: Wichtigkeit Bildung Mutter/Vater.
Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)*

aufs*

*1_s1 als deine Mutter?

*2_s1 als dein Vater?

- Gar nicht wichtig 1
 - Eher nicht wichtig 2
 - Teils/teils 3
 - Eher wichtig 4
 - Sehr wichtig 5
 - Mutter/Vater hat keinen Schulabschluss 6
 - Kenne den Abschluss nicht 7
-

Frage 24 **Wie wichtig ist es dir, später einen ähnlich guten oder besseren Beruf zu haben ...**

*Quelle: NEPS (2013a, S. 90). Konstrukt: Statuserhalt: Wichtigkeit Beruf Mutter/Vater.
Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)*

aufb*

*1_s1 als deine Mutter?

*2_s1 als dein Vater?

- Gar nicht wichtig 1
 - Eher nicht wichtig 2
 - Teils/teils 3
 - Eher wichtig 4
 - Sehr wichtig 5
 - Mutter/Vater hat nie einen Beruf ausgeübt 6
 - Kenne den Beruf nicht 7
-

Frage 25 Wie wichtig ist es deinen Eltern, ...

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 35). Konstrukt: Bildungseinstellung Eltern.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

eswicht*

*1A_s1 dass du gute Schulnoten hast?

*2A_s1 dass du einen hohen Schulabschluss bekommst?

*3A_s1 dass du im Leben mehr erreichst als sie?

- Gar nicht wichtig..... 1
- Eher nicht wichtig..... 2
- Teils/ teils..... 3
- Eher wichtig..... 4
- Sehr wichtig..... 5
- Weiß ich nicht..... 6

Frage 26 Welchen Schulabschluss würden sich deine Eltern für dich wünschen?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S.34). Konstrukt: Idealistische Bildungsaspiration Schulabschluss Eltern.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

eiba_s1

- Schule ohne Abschluss verlassen..... 0
- Erster allgemeinbildender Schulabschluss („Hauptschulabschluss“)..... 1
- Mittlerer Schulabschluss („Realschulabschluss“) 2
- (Fach-)Hochschulreife („Fachabitur“, „Abitur“)..... 3
- Meine Eltern wünschen sich keinen bestimmten Schulabschluss für mich..... 4
- Das weiß ich nicht..... 5

Frage 27 Was würden sich deine Eltern für dich nach der Schule wünschen?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 34). Konstrukt: Idealistische Bildungsaspiration Eltern: postsekundär.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

eibawa_s1

- Studium 1
- Berufsausbildung/Lehre 2
- Dass ich direkt anfangen zu arbeiten 3
- Meine Eltern wünschen sich keine bestimmte Ausbildung
für mich 4
- Das weiß ich nicht..... 5

Frage 28 Gibt es bei dir zu Hause ...

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 21). Konstrukt: Ausstattung Haushalt.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

aushh*

- *1_s1 einen Schreibtisch zum Lernen?
- *2_s1 ein Zimmer für dich allein?
- *3_s1 Lern-Software?
- *4_s1 klassische Literatur (z. B. von Goethe, Tolstoi, Shakespeare)?
- *5_s1 Bücher mit Gedichten?
- *6_s1 Kunstwerke (z. B. Gemälde)?
- *7_s1 Bücher, die bei Hausaufgaben hilfreich sind?
- *8_s1 ein Wörterbuch?
- *9_s1 einen Computer, mit dem du lernen kannst?

- Nein..... 0
- Ja..... 1

6.3 Fragen zu deiner Herkunft und Sprache

Frage 29 Nun geht es um die Herkunft deiner Familie.

In welchem Land ist deine Mutter geboren? In welchem Land ist dein Vater geboren?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2014, S. 977). Konstrukt: Geburtsland der Eltern.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

mgebl_s1 Mutter

vgebl_s1 Vater

- Deutschland 1
- Kasachstan (bzw. kasachische Sowjetrepublik) 2
- Kirgisistan (bzw. kirgisische Sowjetrepublik) 3
- Russische Föderation (bzw. russische Sowjetrepublik) 4
- Ukraine (bzw. ukrainische Sowjetrepublik) 5
- Türkei 6
- Weiß nicht 8
- In einem anderen Land, und zwar: _ _ _ _ _ (*t_s1)

Frage 30 Wenn deine Mutter und/oder dein Vater nicht in Deutschland geboren sind: Es gibt ja unterschiedliche Gründe, nach Deutschland zu ziehen. Welche der folgenden Gründe spielten bei deinen Eltern eine Rolle?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013b, S. 266).

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

egg*

*1_s1 Sie wollten ein besseres Leben haben: Besser wohnen, mehr kaufen können usw.

*2_s1 Sie wollten arbeiten und Geld verdienen in Deutschland, um die Familie zu unterstützen und Geld zu sparen.

*3_s1 Sie wollten in Freiheit leben.

- *4_s1 Sie wollten mit ihrer Familie zusammenleben (Ehepartner[in], Eltern, Kinder).
- *5_s1 In ihrem Heimatland herrschten Not und Armut.
- *6_s1 In ihrem Heimatland konnten sie nicht in Sicherheit leben (Verfolgung, Krieg).
- *7_s1 Sie wollten einfach in Deutschland leben.
- *8_s1 Sonstige Gründe.
- *9_s1 Das weiß ich nicht.
- *10_s1 Trifft nicht zu (beide Eltern in Deutschland geboren).

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Frage 31 Welche der folgenden Sprachen haben deine Eltern als Kinder in ihrer Familie gelernt?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 16f.). Konstrukt: Herkunftssprachen Eltern.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

mfspr* Mutter

vfspr* Vater

*1_s1 Deutsch

*2_s1 Kasachisch

*3_s1 Kirgisisch

*4_s1 Russisch

*5_s1 Ukrainisch

*6_s1 Kurdisch

*7_s1 Türkisch

eine andere Sprache, und zwar _____ (*8t_s1)

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Frage 32 Wo sind deine Großeltern geboren?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2014, S. 978) Konstrukt: Geburtsland der Großeltern.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

geblge*

*1_s1 die Mutter der Mutter

*2_s1 der Vater der Mutter

*3_s1 die Mutter des Vaters

*4_s1 der Vater des Vaters

Deutschland 1

Anderes Land 2

Weiß ich nicht 3

7 Schülerfragebogen Individuell

Info: Der Schülerfragebogen individuell ist wurde postalisch an Schüler(innen) verschickt, die nicht im Schulkontext befragt werden konnten, weil sie die Schule gewechselt haben, oder ihre Schule zum MZP2 ausgesetzt hat. Der Individualfragebogen setzt sich zusammen aus den Fragen des SFB1, den Fragen 1 und 2 aus dem SFB2 sowie den Zusatzfragen aus den Testheften zu den Herkunftssprachen und Schulfremdsprachen. Drei zusätzliche Fragen wurden ausschließlich im Individualfragebogen erhoben, diese werden im Folgenden dokumentiert.

Generierte Variablen:

id_in_SFBind	Instrument-ID
2017	Jahrgang 8
2018	Jahrgang 10

Frage 23 (JG 8) bzw. 41 (JG 10)

Welche Schule besuchst du zurzeit?

Erhebungswelle: 3 – 4

s_s2

- Hauptschule (auch Werkrealschule) 1
- Realschule 2
- Sekundarschule/Mittelstufenschule/Regionalschule/Realschule
plus/Gemeinschaftsschule/in Niedersachsen auch Oberschule 3
- Gymnasium (auch Kolleg)..... 4
- Integrierte Gesamtschule (auch Stadtteilschule, in Bremen auch Ober-
schule)..... 5
- Waldorfschule..... 6
- Sonder-/Förderschule 7
- Berufliche Schule..... 8
- Andere Schule, und zwar....._ _ _ _ _ (st_s2)

Frage 24 (JG 8) bzw. 42 (JG 10)

Welche Klassenstufe besuchst du?

Erhebungswelle: 3 – 4

k_s2

7. Klasse..... 1
8. Klasse 2
9. Klasse 3
10. Klasse 4
11. Klasse 5
-

Frage 25 (JG 8) bzw. 43 (JG 10)

Welche Note hattest du im letzten Jahreszeugnis...

Erhebungswelle: 3 – 4

sn*

- *d_s2 in Deutsch
*m_s2 in Mathematik
*e_s2 in Englisch
*f_s2 in Französisch
*r_s2 in Russisch

- Sehr gut..... 1
Gut 2
Befriedigend 3
Ausreichend..... 4
Mangelhaft 5
Ungenügend..... 6
Keine Note erhalten/Fach nicht belegt 7
-

Literatur

- ALLBUS (2010). Dokumentation. Fragebogen ALLBUS 2010. TNS Infratest, München, https://www.gesis.org/fileadmin/upload/dienstleistung/daten/umfragedaten/allbus/Fragebogen/ALLBUS_2010.pdf. Zugegriffen: 21.11.2018.
- Carbonaro, W. (2005). Tracking, students' effort, and academic achievement. *Sociology of Education* 78(1), 27–49. <http://journals.sagepub.com/doi/pdf/10.1177/003804070507800102>. Zugegriffen: 11.07.2018.
- Deutsches Jugendinstitut (2005). Wie wachsen Kinder auf? Mündlicher Fragebogen für Kinder. Welle 3. München, https://www.dji.de/fileadmin/user_upload/kinderpanel/3.-Welle-Kinder.pdf. Zugegriffen: 11.07.2018.
- Deutsches Jugendinstitut (2003). Jugendliche in Deutschland. DJI-Jugendsurvey 2003. Fragebogen für die 12- bis 15-Jährigen. München, [file:///C:/Users/user/Downloads/ZA5188_fb%20\(3\).pdf](file:///C:/Users/user/Downloads/ZA5188_fb%20(3).pdf). Zugegriffen: 21.11.2018.
- Frey, A.; Taskinen, P.; Schütte, K.; Prenzel, M.; Artelt, C.; Baumert, J.; Blum, W.; Hamman, M.; Klieme, E. & Pekrun, R. (Hrsg.) (2009). PISA 2006. Skalenhandbuch. Münster: Waxmann.
- Ilić, V. (2016). Familiäre Lernumwelten von Jugendlichen mit und ohne Migrationshintergrund. Opladen [u.a.]: Budrich.
- Klinger, Thorsten; Duarte, Joana; Gogolin, Ingrid; Schnoor, Birger; Trebbels, Marina (Hg.) (im Erscheinen): Sprachentwicklung im Kontext von Mehrsprachigkeit - Hypothesen, Methoden, Forschungsperspektiven. Wiesbaden: Springer VS.
- Kunter, M., Schümer, G., Artelt, C., Baumert, J., Klieme, E., Neubrand, M., Prenzel, M., Schiefele, U., Schneider, W., Stanat, P., Tillmann, K.-J., & Weiß, M. (2002). *Materialien aus der Bildungsforschung. Nr. 72: PISA 2000. Dokumentation der Erhebungsinstrumente*. Berlin: Max-Planck-Institut für Bildungsforschung.
- Medienpädagogischer Forschungsverbund Südwest (Hrsg.) (2014). JIM-Studie 2014. Jugend, Information, (Multi-) Media. Basisstudie zum Medienumgang 12 - bis 19-Jähriger in Deutschland. https://www.mpfs.de/fileadmin/files/Studien/JIM/2014/JIM_Studie_2014.pdf Zugegriffen: 06.11.2018.
- Mickelson, R. A. (1990). The Attitude-Achievement Paradox Among Black Adolescents. *Sociology of Education* 63(1), 44–61.

- NEPS (2013a). Schülerfragebogen, PAPI. Startkohorte 4: Klasse 9 (SC4). Wellen 1 und 2. Erhebungsinstrumente (SUF-Version 1.1.0), S. 3-148. Bamberg, https://www.neps-data.de/Portals/0/NEPS/Datenzentrum/Forschungsdaten/SC4/1-1-0/SC4_1-1-0_Q_w1-2_de.pdf. Zugegriffen: 14.08.2018.
- NEPS (2013b). Elternfragebogen, CATI, Welle 1. Startkohorte 4: Klasse 9 (SC4). Erhebungsinstrumente (SUF-Version 1.1.0), S. 153-378. Bamberg, https://www.neps-data.de/Portals/0/NEPS/Datenzentrum/Forschungsdaten/SC4/1-1-0/SC4_1-1-0_Q_w1-2_de.pdf. Zugegriffen: 14.08.2018.
- NEPS (2014). Schülerfragebogen. PAPI, Welle 3 und 4. Startkohorte 4: Klasse 9 (SC4). Erhebungsinstrumente (SUF-Version 4.0.0), S. 927-983. https://www.neps-data.de/Portals/0/NEPS/Datenzentrum/Forschungsdaten/SC4/4-0-0/SC4_4-0-0.pdf.
- Savickas, M. L., & Porfeli, E. J. (2011). Revision of the Career Maturity Inventory. The Adaptability Form. *Journal of Career Assessment* 19(4), 355–374. <http://journals.sagepub.com/doi/pdf/10.1177/1069072711409342>. Zugegriffen: 11.07.2018.
- SOEP (2011). Befragung 2011 zur sozialen Lage der Haushalte. Personenfragebogen für alle. Berlin, http://panel.gsoep.de/soepinfo2013/quests/pdf/de/q2011p_de.pdf. Zugegriffen: 12.07.2018.
- Steinert, B.; Gerecht, M.; Klieme, E., & Döbrich, P. (2003). Skalen zur Schulqualität: Dokumentation der Erhebungsinstrumente. Materialien zur Bildungsforschung, Band 10. Frankfurt a. M.: DIPF. https://www.pedocs.de/volltexte/2010/3104/pdf/MatBild_Bd10_D_A.pdf. Zugegriffen: 11.07.2018.
- Stöber, J. (2002). *Hallesche Berichte zur pädagogischen Psychologie. Bd. 3: Skalendokumentation "Persönliche Ziele von SchülerInnen"*. Halle (Saale): Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt; Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg. https://www.researchgate.net/publication/37366669_Skalendokumentation_Personliche_Ziele_von_SchulerInnen. Zugegriffen: 10.07.2018.
- Trebbels, M. (2015). The transition at the end of compulsory full-time education. Educational and future career aspirations of native and migrant students. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften.
- Wagner, W., Helmke, A., & Rösner, E. (2009). *Materialien zur Bildungsforschung. Bd. 25,1: Deutsch Englisch Schülerleistungen international. Dokumentation der Erhebungsinstrumente für Schülerinnen und Schüler, Eltern und Lehrkräfte*. Frankfurt, M.: GFFP; DIPF.